

DECEMBER 27, 2009

MOST HOLY TRINITY– ST. MARY

THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH / LA SAGRADA FAMILIA DE JESUS, MARIA Y JOSE

READINGS / LECTURAS: Sir 3:2-6,12-14 Ps 128;1-2,3,4-5 Col 3:12-21 Lk 2:41-52

Mass Intentions * Intenciones de la Misa

SUNDAY, December 27, 2009

8:15 AM: In memory Ludwike Gielata
Req. by Teresa

9:30 AM: Christmas Novena

10:45 AM: In memory of Elvira Gomez
Req. by her daughter Daisy Lopez

12:30 PM: For the People

MONDAY, December 28, 2009

7:15 AM: Christmas Novena
8:30 AM: In memory of Laureano Ruiz Roman
Req. by The Legion of Mary

TUESDAY, December 29, 2009

7:15 AM: Special Intention to the Precious Blood of Jesus
Req. by Carmen Cruz
8:30 AM: Christmas Novena

WEDNESDAY, December 30, 2009

6:00 PM: HOLY HOUR / HORA SANTA
7:00 PM: Christmas Novena

THURSDAY, December 31, 2009

9: AM: Christmas Novena
6:00 PM: MSZA SW. (POLSKA)
7:00 PM: Happy 2nd Birthday in Heaven to Erika Chau-Deras
Req. by her parents Luz & Mario Deras & daughter Faith Alize Chau

FRIDAY, January 1, 2010

9:30 AM: Christmas Novena (Bilingual)
11:00 AM: In memory of Juvenal Sandoval Robles
Req. by friend Maria Lopez

SATURDAY, January 2, 2010

9:00 AM: Christmas Novena



OUR WEEKLY SCHEDULE NUESTRO HORARIO SEMANAL

The Church is open daily for Private Prayers. La Iglesia está abierta diariamente para oraciones privadas.

LUNES/MONDAY

6:00 PM–Grupo Cenáculo de María/ Cenacle of Mary Group
7:30 PM–Consejo Parroquial (Ultimo Lunes) Parish Council (Last Monday)
7:00 PM–Comité de la Liturgia (Tercer Lunes) /Liturgy Committee (Third Monday)

MARTES/TUESDAY

7:00 PM–E.S.L. Classes (Cafeteria)
7:30 PM–Legion de Maria/Legion of Mary
7:30 PM–Grupo de Jovenes Adultos / Young Adult Group

MIERCOLES/WEDNESDAY

6:00 PM–Weekly Holy Hour/Hora Santa Semanalmente
7:00 PM–E.S.L. Classes (Cafeteria)
7:30 PM–Ultreya del Cursillo/Cursillo

JUEVES/THURSDAY

8:00–10:00 AM–Church Cleaning/Limpieza de la Iglesia
VIERNES/FRIDAY

11:15 AM until 6:00 PM (First Fridays)–Adoration of the Blessed Sacrament/**11:15 AM hasta las 6:00 PM (Primer Viernes)**–Adoración del Santísimo

7:00 PM–9:30 PM Youth Activities (Gym)Actividad Juvenil (Gimnasio)
7:30 PM–Charismatic Prayer Group/Círculo de Oración

7:30 PM–9:00 AM R.C.I.A./Clases de Formación para Adultos

SABADO / SATURDAY

10:00 AM – Narcotics Anonymous (Center)

SUNDAY / DOMINGO

12:00 PM–4:00 PM Volunteer Service Activities/Actividades de Servicio Voluntario

10:30AM–Clases de Catecismo/Catechism Classes

3:00 PM–Ecuadorian Volleyball Club (Gym)Club de Voleibol Ecuatoriano (Gimnasio)

7:00 PM–Charismatic Prayer Group/Círculo de Oración

GIFT OF BREAD AND WINE OFRECEMOS EL PAN Y EL VINO

The hosts and wine that we used this week have been offered by Mr & Mrs Mario Deras in memory of beloved daughter Erika Chau-Deras.

Las hostias y el vino que usamos esta semana han sido ofrecidos por la Sra y el Sr Mario Deras en memoria de su querida hija Erika Chau-Deras.

GOD'S PLAN FOR GIVING --TITHING -- EL DIEZMO--EL PLAN DE DIOS DE DONACIONES

Last week's collection / La colecta del Domingo pasado: \$ 3,119.00
Last year's collection / La colecta del año pasado: \$ 2,671.00
Last week's second collection / La segunda colecta \$ 512.00
The children's collection / La colecta de los niños: \$ 10.00

**** GRACIAS POR SU GENEROSIDAD ****

**** THANK YOU SO MUCH FOR YOUR GENEROSITY****

ORACION DE LA SANTA FAMILIA

Querido Señor, bendice a nuestra familia. Se tan amable al darnos unidad, paz, y el amor mutuo que Tu encontraste en Tu propia familia en el pueblo pequeño de Nazaret.

San José, bendice la cabeza de nuestra familia. Obten para él/ella la fuerza, la sabiduría, y la prudencia que él/ella necesita para sustentar y servir de guía a aquéllos bajo su cuidado.

Madre María, bendice a la madre de nuestra familia. Ayudala a ser pura y amable, dócil y sacrificada. Que entre más ella se parece a ti, mejor será nuestra familia.

Señor Jesús, bendice a los niños de nuestra familia. Ayudalos para que sean obedientes y devotos a sus padres. Házlos cada vez más y más como Tu. Permítales crecer, como Tu lo hiciste, en sabiduría, edad y gracia ante Dios y hombre.

Santa Familia de Nazaret, haz a nuestra familia y hogar más y más como el de ustedes, hasta que seamos todos una familia, feliz y en paz en nuestro verdadero hogar contigo. Amén.

ON JANUARY 2010 FIRST FRIDAY DEVOTIONS AND GOLDEN AGE CLUB ACTIVITY WILL BE CANCELED

EN ENERO 2010 EL PRIMER VIERNES DE DEVOCIONES Y LA ACTIVIDAD DEL CLUB DE EDAD DORADA ESTARA CANCELADO

PRAYER OF THE HOLY FAMILY

Dear Lord, bless our family. Be so kind as to give us the unity, peace, and mutual love that You found in Your own family in the little town of Nazareth.

Saint Joseph, bless the head of our family. Obtain for him the strength, the wisdom, and the prudence he needs to support and direct those under his care.

Mother Mary, bless the mother of our family. Help her to be pure and kind, gentle and self-sacrificing. For the more she resembles you, the better will our family be.

Lord Jesus, bless the children of our family. Help them to be obedient and devoted to their parents. Make them more and more like You. Let them grow, as You did, in wisdom and age and grace before God and man.

Holy Family of Nazareth, make our family and home more and more like Yours, until we are all one family, happy and at peace in our true home with You. Amen.

CHRISTMAS FLOWERS AND SPECIAL THANK YOU'S

A heartfelt thank you to all of the parishioners who enrolled their loved ones in the Christmas Novena of Masses and who also gave their extra "pennies" toward the purchase of Christmas Flowers. You were most generous and we are so grateful. Thank you for sharing your treasure with us. Thank you to all who shared their time and talent with us in decorating the church so beautifully and for the efforts of all of the liturgical ministers (choir, ushers, lectors, Eucharistic ministers, altar servers, helpers, cleaners, etc., etc., etc.)

THANK YOU VERY MUCH!

The Franciscan Friars of Most Holy Trinity, Frs. Santo, Timothy and Mietek, wish to thank all of those who were so generous to them at Christmas. Thank you for your cards, your gifts, your friendship and especially for your heartfelt prayers. May God bless you a hundredfold in return!

HEARTFELT THANKS

Fr. Santo, with the friars, and the staff of the parish wish to express heartfelt thanks to all who helped to make our celebration of Christmas so wonderful this year. A very special thanks to all of those who gave gifts of their time, talent, food and/or treasure to us. Your generosity is very much appreciated. May God bless you abundantly in return! Thank you so much!

PARISH MASS BOOK---- NOW OPEN!!

We would like to inform all of our parishioners that the NEW 2010 MASS BOOK has arrived and is now open. Anyone who would like to have a Mass offered for a loved one on a specific date, may come to the parish office and make arrangements with the secretary to have the Holy Sacrifice of the Mass offered for a living or deceased friend or relative. As you know, the greatest form of prayer that we have as Catholic Christians is the Mass. What a great gift to give to another person!!

MONTHLY 50/50 RAFFLE

Our 50/50 monthly raffle fund-raiser tickets are \$1.00 each and a book of 6 tickets is \$5.00. The drawing will be on the first Friday of each month. Please return the raffle stubs with your name and telephone number and money in a white envelope marked 50/50 before the first Friday of each month. Additional books will be available in the Rectory or at Mass on Sunday. The next drawing will be Friday, January 1st, 2010. Please help make this fund raiser a success for our Parish. **Thank you and G☺D LUCK! CONGRATULATIONS TO OUR NOVEMBER 50/50 WINNER, HELEN ANAMAN, TICKET #44397, PRIZE \$110.00.**

FLORES DE NAVIDAD Y ESPECIALES GRACIAS

Un sincero agradecimiento a todos los feligreses quienes inscribieron sus seres queridos en las Misas de Novenas de Navidad y quienes a la vez nos dieron sus "centavos" extras para la compra de las Flores de Navidad. Fueron muy generosos y nosotros estamos muy agradecidos. Gracias por compartir su tesoro con nosotros. Gracias a todos quienes compartieron su tiempo y talento con nosotros en decorar la iglesia tan hermosa y por los esfuerzos de todos los ministros de la liturgia (coro, acomodadores, lectores, ministros eucarísticos, monaguillos/as, ayudantes, encargados de la limpieza, etc. etc.)

¡MUCHAS GRACIAS!

Los Frailes Franciscanos de la Santísima Trinidad, P. Santo, P. Timoteo y P. Mietek, desean agradecerles a todos aquéllos que fueron tan generosos con ellos en la Navidad. Gracias por sus tarjetas, sus regalos, su amistad y sobre todo por sus cordiales oraciones. ¡Que Dios los bendiga a cambio con el ciento por uno!

CORDIALES GRACIAS

P. Santo, con los frailes y el equipo parroquial desean expresar sus cordiales gracias a todos quienes ayudaron a hacer de nuestra celebración de Navidad tan maravillosa este año. Gracias muy especiales a todos aquéllos quienes dieron regalos de su tiempo, talento, comida y/o tesoro a nosotros. Su generosidad es muy apreciada. ¡Que a cambio Dios los bendiga en abundancia! ¡Muchísimas gracias!

LIBRO DE MISAS - - ABIERTO AHORA!!

Deseamos informarles a todos nuestros feligreses que el NUEVO LIBRO DE MISAS 2010 ha llegado y está ahora abierto. Si desea ofrecer una Misa para un ser querido en una fecha específica, puede venir a la oficina de la parroquia y hacer arreglos con la secretaria para tener el Santo Sacrificio de la Misa ofrecida para un familia o amigo vivo o que haya fallecido. Como ustedes saben, la mejor manera de orar que tenemos como Cristianos Católicos es la Misa. Qué gran regalo para dar a otra persona!!

MENSUALMENTE RIFA 50/50

Los boletos de nuestra rifa mensual de recaudación de fondos 50/50 son \$1.00 cada uno y un libro de 6 por \$5.00. La rifa será el primer Viernes de cada mes. Favor de devolver los boletos con su nombre y número de telefono y el dinero en un sobre blanco marcado 50/50 antes del primer Viernes de cada mes. Libros adicionales estarán disponibles en la Rectoría o en la Misa los Domingos. La próxima rifa será el próximo Viernes 1ro de Enero del 2010. Por favor haga de esta recaudación de fondos un éxito para nuestra parroquia. **¡BUENA SUERTE ☺! FELICITACIONES A NUESTRA GANADORA DEL 50/50 DEL MES DE NOVIEMBRE, HELEN ANAMAN, CON EL BOLETO #44397, PREMIO \$110.00.**

SPECIAL TOUR OF OUR CHURCH

In conjunction with *Urban Oyster Urban NYC Walking Tours*, please join us for a special tour of our beautiful church on Sunday, January 10th. On the tour, we'll explore the history and architecture of our beautiful cathedral-like church. We will venture up into the towers and down into the crypt, and even take a peek into the rathskeller (basement) of the rectory. We will reflect on the German and Irish heritage of our congregations, highlighting our early beginnings in the mid-1800s and learn about more recent immigrants who have brought new holiday traditions to the church. Desserts with coffee and tea will be provided. The length of the tour will be approximately 1.5 to 2 hours and will begin at 2:00 PM. The tour will be given by our own Father Timothy and *Urban Oyster* tour guide, Cindy VandenBosch. Tickets for the tour are \$20 per person and space is limited. All profits from this tour will be donated by *Urban Oyster* to the *Trinity Human Service Center*. Please join us if you can for this unique experience. For more information, or to obtain tickets, please visit the following web site: <http://www.urbanoster.com/holiday-church-tour.html>.

PLEASE PRAY FOR THE SICK OF OUR PARISH

Alejita, Maria Aguilar, Fr. Frank Amato, SAC, Margarita Almestica, Jose Arteaga, Josephine Aviles, Jean Beatty, Bishop Nicholas DiMarzio, Eddie Borrero, Ivonne Buval, Luz Calimano, Lucy Calzada, Luz Maria Cartagena, Ana Cecilia Castro, María Chagüi, María Cintrón, Carmen Cruz, Isaias Cruz, Jose Cruz, Nancy Cruz, Tito Cruz, Victoria Chee Lai, Olga DaCosta, Katuiscia DeJean, Demetrio De Jesús, Bella Del Rosso, Ina Depugh, Samuel Espinal, Roseann Fencil, Juan Figueroa, Carrie Fountoulis, Clara Francis, Aida Galarza, John Geraghty, Alfredo Gonzalez, Leilanie Guerrero, Casimira Gutierrez, Angel Hernandez, Maria Hernandez, Judith Hidalgo, Janelle Hutchinson, Blanca Irizarry, Aida Irizarry, Angela Jaime, John, Rogelia Jorge, Patricia Kirwin, Vincent Layden, Mary Lilja, Rosa Llorett, José & Ramonita López, Lucy Macias Luna, Oton Macias, Lucy Mantia, Eudalio Martinez, Josefina Martinez, Mercedes Martinez, Rufina Martinez, Johanna Matamoros, Sandy Matos, Melvin Matterson, Arthur Mauge, Dessiré Medina, Francisca Mendez, Reinaldo Mendez, Adelaida Miranda, Fanny Mojica, Allen Nacincik, Juan Nieves, James Nunziata, Melissa Odum, Tom & Pat O'Hanlon, Milagros Oliveros, Miguel Oliveros, Elizabeth Ortiz, Julia Ortiz, Briany Peña, Cristal Peralta, Maria Peralta Zelaya, Angelica Perez, Sidney Ragland, Susie Ramos, Maria Del Carmen Reyes, Ivette Rivera, Loly Rivera, Terry Roberts, Josefa Rodriguez, Luis Rodriguez Jr., Miguelina Rodriguez, Sacramento Rodriguez, Consuelo Rose, Emilio Rovira, Lucy Roman-Cartagena, Jaime Ruiz-Perez, Juan Antonio Ruiz-Perez, Maria Rymer, Adela Sanchez, Esfrain Santiago, Consuelo Santo, Alejandrina Scott, Maria Leonor Segovia, Kathy Rosa Solis, Madalena Tang, Thomas Tang, Ada Torres, Alicia Torres, Angie Torres, Gladys Torres & Family, Jeronimo Torres, Miriam Torres, Teresa Torres, Raquel Varas, Eufemia Vazquez, Pedro Velazquez, Zulma Velazquez, Victor Villarreal, and Dorothy Watkins. **Names will remain on the list for three weeks. Please call inform us of these parishioners' conditions. Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas. Please call inform us of these parishioners' conditions. Los nombres quedarán en la lista durante tres semanas.**

RECORRIDO ESPECIAL DE NUESTRA IGLESIA

Junto con la *Urban Oyster Urban NYC Walking Tours*, por favor acompañenos para un recorrido especial de nuestra iglesia el Domingo, 10 de Enero. En el recorrido, exploraremos la historia y arquitectura de nuestra iglesia, parecida a una catedral. Nos aventuraremos a las torres y a la cripta, e incluso echaremos un vistazo al rathskeller (sótano) de la rectoría. Nos reflejaremos en la herencia alemana e irlandesa de nuestras congregaciones, mientras resaltamos nuestros comienzos a principios de los 1800 y aprender sobre los más recientes inmigrantes que han traído las nuevas tradiciones a la iglesia. Se proporcionará café, té y postre. La duración del recorrido será aproximadamente 1½ a 2 horas y comenzará a las 2:00 PM. El recorrido será ofrecido por nuestro Padre Timoteo y la guía de turismo Cindy VandenBosch de la *Urban Oyster*. Los boletos para el recorrido son \$20 por persona y el espacio está limitado. Todas las ganancias de este recorrido será donado al *Centro de Servicios Humanos de Trinidad* por *Urban Oyster*. Por favor acompañenos si usted puede para esta exclusiva experiencia. Para más información, o para obtener los boletos, favor de visitar el siguiente sitio de Internet: <http://www.urbanoster.com/holiday-iglesia-tour.html>.

FAVOR ORAR POR LOS ENFERMOS DE NUESTRA PARROQUIA

NEW YEAR SCHEDULE / HORARIO DE NUEVO AÑO

EVERY SATURDAY
 TODOS LOS SABADOS

CONFESSIONS AT 4:00PM / CONFESIONES A LAS 4:00PM
 ANYTIME BY APPOINTMENT/ CUANDO DESEE POR CITA

SUNDAY DECEMBER 27TH
 DOMINGO 27 DE DICIEMBRE

OUR REGULAR SUNDAY MASS SCHEDULE/NUESTRO
 HORARIO REGULAR DE MISA DOMINICAL
 5:00 PM SPANISH MASS / ST JOHN APOSTLE AND EVANGELIST
 AND RECEPTION/MEXICAN CELEBRATION
 5:00 PM MISA EN ESPAÑOL / SAN JUAN APOSTOL Y
 EVANGELISTA
 (FIESTA) MISA Y RECEPCION / CELEBRACION MEXICANA

FRIDAY JANUARY 1ST
 VIERNES 1RO DE ENERO

9:30 A.M. BILINGUAL MASS / MISA BILINGÜE
 FEAST OF MARY MOTHER HOLY DAY OF OBLIGATION
 FIESTA DE MARIA MADRE DE DIOS / DIA SANTO DE
 OBLIGACION
 11:00 AM MSZA SW. (POLSKA) *OFFICE CLOSED / OFICINA
 CERRADA*



HOW CAN WE SERVE YOU? ¿COMO PODEMOS SERVIRLOS?

NAME/NOMBRE

ADDRESS/DIRECION

APT#/APARTAMENTO

CITY

STATE

ZIP

TELEPHONE/TELEFONO

CHECK/MARQUE:

New Registration/Nueva Registraci3n

Change of Address/Cambio

I want to receive collection envelopes/quiero recibir sobres para la colecta

I'm registered w/Parish but I'm not receiving my envelopes/Estoy registrado/a en la Parroquia pero no estoy recibiendo los sobres

Other/Otro

Please cut out this form and place it in the collection basket or Rectory mailbox

Favor de cortar este formulario y ponerlo en la canasta de la colecta o el buz3n de la Rectoria